

# Brugsanvisning for

## AMERICA MOTORRUGEMASKINE

---

**VIGTIGT: Læs denne vejledning grundigt igennem før De begynder udrugningen, da det vil øge resultatet.**

### **1. Placering af rugemaskinen:**

Det vil være en fordel at hæve rugemaskinen fra jorden, da dette letter adgangen samt betjeningen. Husk at sikre, at rugemaskinen står plan samt ikke kan vippe.

Rumtemperaturen bør være mellem 10 og 20 grader. Ligeledes skal temperaturen være stabil, da rugemaskinen ikke er isoleret. For høje svingninger i rumtemperaturen kan i nogle tilfælde påvirke temperaturen i rugemaskinen.

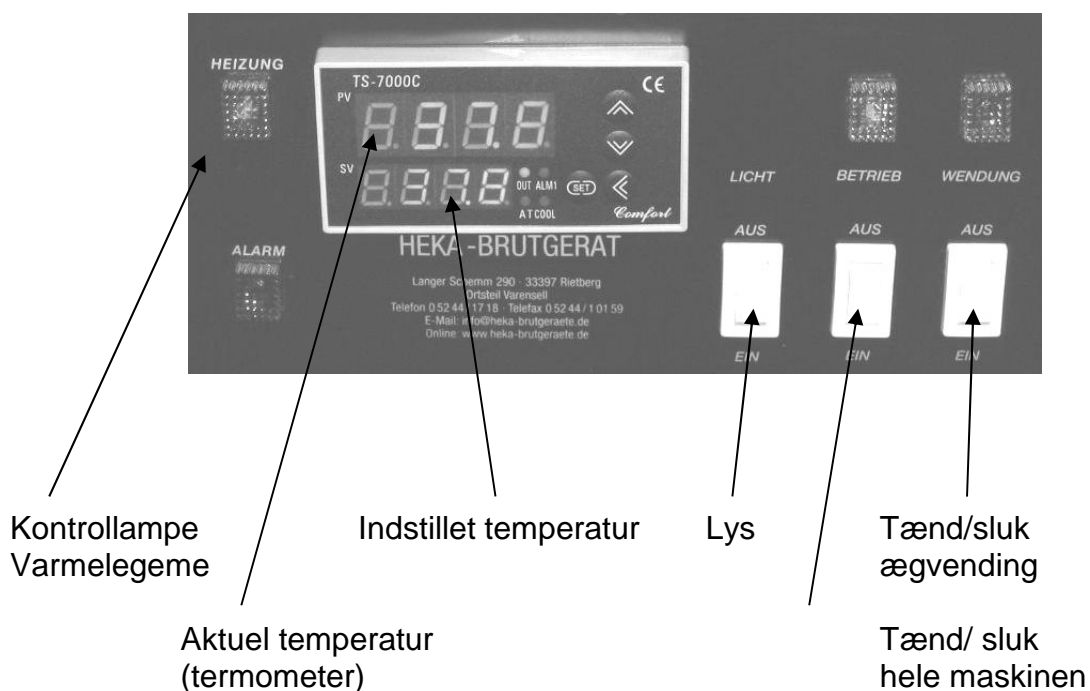
Check nu, at ingen fremmedelementer er i rugemaskinen.

### **2. Før brug:**

Tænd for rugemaskinen og lad den varme op i ca. 60 minutter, eller til den røde kontrollampe slår fra (varmelegemet slukker).

Det er vigtigt at kontrollere, at termometeret viser korrekt.

### 3. Display og Indstilling af rugemaskinen:



#### **Temperatur:**

For indstilling af temperaturen holdes **↑** eller **↓** nede i ca. 3 sekunder til den lille grønne lampe blinker.

Herefter kan temperaturen stilles op eller ned med **↑** eller **↓**.

Den nye indstilling bliver automatisk gemt når den lille grønne prik ikke blinker mere. Herefter går displayet automatisk tilbage til termometer tilstand, hvor den aktuelle temperatur vises.

**VIGTIGT: NÅR MASKINEN TÆNDES VIL TEMPERATUREN STIGE TIL OVER DET DEN ER INDSTILLET TIL. VENT CA. 2 TIMER, FØR DER LAVES OM PÅ INDSTILLINGEN. EFTER 2 TIMER VIL MASKINEN KØRE KORREKT.**

#### **Celsius eller Fahrenheit:**

Hold SET knappen nede til øverst display viser AF1. Tryk igen en gang på SET. Herefter kan ændres fra Celsius til Fahrenheit og omvendt med piletasterne. Den nye indstilling gemmes automatisk.

#### **Andre indstillinger i den digitale termostat:**

Andre værdier **MÅ IKKE ÆNDRES.**

#### **4. Ilægning af æg:**

Når temperatur og fugtighed er indstillet, er det tid for ilægning af æggene. De skal huske, at æggene ikke må være for gamle. Rugeæg må højst være 10 til 14 dage gamle. I denne periode er det vigtigt, at æggene vendes to gange dagligt samt opbevares mørkt og køligt (ca. 10 til 15 grader).

#### **5. Temperatur:**

Som hovedregel, skal rugetemperaturen være 37,8 C. Dog anbefales 37,5 C til mindre typer æg, som fra f. eks. dværghøns, vagtler og stuefugle.

Bliver det aktuelt at ruge både små og store æg, skal rugetemperaturen være 37,8 C.

Ovenstående er meget generelt opstillet. For yderligere informationer omkring rugning, se vedlagte temperaturtabel.

#### **6. Fugtighed:**

Fugtigheden spiller, ligesom temperaturen, en vigtig rolle for et godt rugeresultat.

Som hovedregel anbefales følgende fugtighed:

	<u>Rugning:</u>	<u>Klækning:</u>
Høns og Dværghøns... ..	50 – 55%	ca. 60 – 65%
Gæs.....	48 – 55%	ca. 65%
Ænder.....	58 – 65%	ca. 70%
Fasaner.....	45 – 53%	ca. 75%
Vagtler.....	48 – 52%	ca. 75%

Fugtigheden kan styres ved hjælp af de medfølgende vandbakker. Start med at fylde den ene med vand og aflæs fugtighedsmåleren (vent mindst 1 time, da fugtighedsmåleren reagerer langsomt). Er fugtigheden for høj, åbnes luftrosetten lidt og omvendt ved for høj luftfugtighed.

I meget tørre rum, kan det være nødvendigt at fylde begge vandbakker, for at opnå den ønskede fugtighed.

## **7. Vending af æggene:**

### **7.1. Halvautomatisk vending:**

De fleste typer æg kan vendes fra den første dag. Dog gælder følgende for hønseæg, at de ikke skal vendes før den 3. dag. Ligeledes gælder det for gåse- og andeæg, at de ikke skal vendes før 4. dag.

Æggene skal vendes minimum 2 gange i døgnet (morgen og aften). Optimalt er det dog at vende æggene 3 gange dagligt.

Mærk eventuel æggene med et X på den ene side og et 0 på den anden side. På den måde, er De sikker på, at alle æggene bliver vendt.

Æggene vendes ved enten at trække eller skubbe rullebakkerne.

### **7.2. Helautomatisk vending:**

Æggene vendes automatisk af motoren på bagsiden. Bakkerne fastgøres på de falde beslag, som igen fastgøres til gevindstangen, der har forbindelse til vendemotoren.

Motoren trækker bakkerne langsomt frem og tilbage. Det tager ca. 2 timer for motoren at køre fra den ene ende til den anden. De kan derfor med det blå øje ikke se at motoren kører.

Vendingen tændes / slukkes på kontakten "Wendung".

**VIGTIGT: Træk aldrig manuelt i vendefunktionen, da motoren derved kan beskadiges.**

## **8. Afkøling og Luftning af æggene:**

### **8.1 Luftning**

Dette er ikke nødvendigt, da dette er en motorruger.

### **8.2. Afkøling**

Som hovedregel skal hønseæg ikke afkøles. Vildt- vandfugleæg skal som hovedregel afkøles 1 gang dagligt i højst 30 minutter.

Speciel vigtig er afkøling af gåseæg. Vi anbefaler, at De afkøler gåseæg fra 11. dag til 28. dag. Dette gøres 1 gang dagligt i mindst 30 minutter. En længere afkøling er dog ingen fordel.

## **9. Vedligeholdelse:**

### **9.1. Mellem rugningerne:**

- Maskinen bør rengøres og desinficeres efter hver udrugning. Før rengøring, HUSK altid at afbryde strømmen samt trække stikket ud.
- Bakkerne tages ligeledes ud og rengøres. Herefter bør de desinficeres. Før der igen kommer æg i rullebakkerne, skal de være tørre.

### **9.2. Efter sæsonen:**

- Ovenstående gentages.
- Det øverste rum, hvor elektronikken er placeret, skal ligeledes rengøres og desinficeres. Dette gøres som følgende:
  - De to skruer på siden af låget skrues ud
  - Låget kan nu løftes af
  - Støvsug og rengør med forsigtighed rummet
  - Desinficer rummet
  - Monter låget igen.
  - HUSK, hvis De lige har slukket rugemaskinen, vil varmelegemet være meget varmt i mindst 30 minutter.
- Rugemaskine bør opbevares forholdsvis tørt indtil næste sæson.

## **10. Garanti:**

Garantien dækker alle dele i rugemaskinen.

Garantiperioden er 2 år fra købsdato.

Garantien dækker ikke æg eller udeblivende resultater.



Handelsselskabet **AMERICA A/S** – Winthersmøllevej 1 – DK-7700 Thisted - Danmark  
Tlf.: (+45) 9792 0122 – Fax (+45) 9791 0420 – E-mail: post@america-thisted.dk